



КАНВОНДОСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ О БИОРАЗНООБРАЗИИ ДЛЯ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

Мы, министры и другие главы делегаций, собравшиеся в Пхёнчхане (провинция Канвондо, Республика Корея) 15 и 16 октября 2014 года по случаю 12-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии,

ссылаясь на три основные цели Конвенции о биологическом разнообразии: сохранение биологического разнообразия, устойчивое использование его компонентов и совместное получение на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов, и на их решающее значение для устойчивого развития,

ссылаясь на Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и на Айтийские целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее 10-м совещании, проводившемся в Нагое в октябре 2010 года, и на концепцию Плана на 2050 год "Жизнь в гармонии с природой", в которой предусмотрено, что "к 2050 году биоразнообразии оценено по достоинству, сохраняется, восстанавливается и разумно используется, поддерживая экосистемные услуги и здоровое состояние планеты и принося выгоды, необходимые для всех людей",

ссылаясь на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио+20, Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20-22 июня 2012 года), озаглавленный "Будущее, которое мы хотим", в котором, кроме всего прочего, 1) вновь подтверждается непреходящая ценность биологического разнообразия, а также экологическое, генетическое, социальное, экономическое, научное, воспитательное, культурное, рекреационное и эстетическое значение биологического разнообразия и его важная роль в поддержании экосистем, обеспечивающих оказание самых необходимых услуг, которые закладывают основу для достижения устойчивого развития и обеспечения благосостояния человека, 2) признается огромный масштаб утраты биологического разнообразия в мире и деградации экосистем, 3) подчеркивается, что это подрывает усилия по обеспечению глобального развития, сказывается на продовольственной безопасности и питании, затрудняет водоснабжение и доступ к воде, оказывает воздействие на состояние здоровья неимущих слоев населения в сельской местности и всего населения в целом, включая нынешнее и будущие поколения, 4) признается, что традиционные знания, инновации и практика коренных народов и местных общин в значительной степени содействуют природоохранной деятельности и неистощительному использованию биоразнообразия, и их более широкое применение может способствовать улучшению социального самочувствия и стабилизации источников жизнеобеспечения, 5) подтверждается важность осуществления Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы и достижения Аичинских целевых показателей и 6) подтверждается, что для разных стран существуют различные подходы, концепции, модели и инструменты, соответствующие их национальным ситуациям и приоритетам, для достижения устойчивого развития и ликвидации нищеты,

признавая, что биоразнообразие, разнообразие форм жизни на Земле, вносит непосредственный вклад в благосостояние людей самыми разными способами и является также одной из важнейших основ системы поддержания жизни на Земле, от которой зависит благополучие нынешнего и грядущих поколений,

признавая экономическую, культурную и социальную ценность биоразнообразия, что от биоразнообразия и экосистемных функций и услуг зависят многие сектора экономики, включая водохозяйственный сектор, сельское хозяйство, рыболовство, лесоводство, здравоохранение,



просвещение, индустрию питания, жилищное строительство, энергетику, торговлю, промышленность, транспорт и туризм,

признавая, что биоразнообразию и традиционные знания особенно важны для создания устойчивых источников средств к существованию, прежде всего для коренных и местных общин, а также для малоимущих и уязвимых слоев населения,

отмечая, что сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и восстановление экосистем могут улучшать функционирование и жизнеспособность экосистем, содействуя таким образом адаптации к изменению климата и смягчению его последствий, обеспечению чистых и надежных источников воды, защите прибрежных зон и водоемов и снижению уязвимости к стихийным бедствиям,

далее отмечая, что сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и восстановление экосистем являются ключевыми элементами различных подходов, таких как креативная экономика, к созданию рабочих мест и поддержанию источников средств к существованию и благосостояния людей и содействуют устойчивому развитию,

признавая, что включение тематики биоразнообразия в более широкие секторальные политики путем интеграции аспектов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в работу различных секторов имеет критически важное значение для содействия устойчивому развитию и искоренению нищеты,

признавая вклад Глобального экологического фонда в качестве механизма финансирования Конвенции в обеспечение учета аспектов биоразнообразия и в осуществление Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти,

признавая, что отсутствие достаточных финансовых ресурсов продолжает оставаться одним из основных препятствий на пути достижения трех целей Конвенции и выполнения Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти,

будучи осведомлены о проводимых в рамках Организации Объединенных Наций обсуждениях повестки дня в области развития на период после 2015 года и вопроса разработки целей устойчивого развития и *стремясь внести свой вклад* в эту работу,

- 1. приветствуем* прогресс, достигнутый Сторонами Конвенции и правительствами в разработке национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;
- 2. отмечаем* вступление в силу 12-го октября 2014 года Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии в качестве своевременной демонстрации нашей приверженности выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и *предлагаем* Сторонам Конвенции, которые еще не сделали этого, ратифицировать Протокол или присоединиться к нему;
- 3. отмечаем*, однако, выводы, изложенные в четвертом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия, о том, что достигнутый на сегодняшний день прогресс недостаточен для выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и что утрата биоразнообразия продолжается, оказывая неблагоприятное воздействие на благосостояние людей;
- 4. подтверждаем* нашу приверженность и решимость обеспечивать полное осуществление Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования



- биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, признавая, что это требует комплекса мер и согласованности политики в масштабе правительственных ведомств, секторов экономики и учета различных социальных и культурных ценностей;
5. *признаем* необходимость расширения технического и научного сотрудничества между странами для осуществления целей Конвенции;
 6. *признаем* исключительно важную роль коренных и местных общин в сохранении биоразнообразия и в его устойчивом использовании;
 7. *подтверждаем* нашу приверженность мобилизации финансовых ресурсов из всех источников для эффективного осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы в соответствии со статьей 20 Конвенции;
 8. *приветствуем* Пхёнчханский план действий по активизации осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (именуемый далее как Пхёнчханский план действий);
 9. *приветствуем* инициативы Республики Кореи в поддержку Пхёнчханского плана действий - Инициативу БиоМост по расширению технического и научного сотрудничества и Инициативу по восстановлению лесных экосистем, а также поддержку программы создания потенциала в сфере океанической деятельности;
 10. *приветствуем* важность, приданную аспектам биоразнообразия в итоговом документе Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, и *призываем* к дальнейшей интеграции и включению аспектов биоразнообразия в повестку дня в области развития на период после 2015 года;
 11. *подчеркиваем* актуальность и ключевое значение Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и концепции на 2050 год для повестки дня в области развития на период после 2015 года на всех уровнях и *предлагаем* Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций эффективно включить их в повестку дня в области развития на период после 2015 года;
 12. *призываем* Стороны, другие правительства, международные организации и субъектов деятельности связывать осуществление повестки дня в области развития на период после 2015 года с другими соответствующими процессами, такими как процесс Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, и увязывать выполнение Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, с осуществлением повестки дня на период после 2015 года, уделяя должное внимание ключевой роли женщин в устойчивом развитии и их весомому вкладу в этот процесс;
 13. *предлагаем* сообразно обстоятельствам конвенциям и организациям, связанным с биоразнообразием, продолжать осуществление и укрепление сотрудничества, координации и взаимодействия в процессе осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;
 14. *признаем* роль доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения в содействии сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия, искоренению нищеты и экологической устойчивости;
 15. далее отмечаем, что различные подходы, такие как подход с позиций креативной экономики,



и целостное видение в гармонии с природой могут обеспечить защиту биоразнообразия и проложить путь к устойчивому развитию; и

16. *признаем* важность сотрудничества для обеспечения сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и восстановления экосистем и также для укрепления мира между народами в трансграничных районах и *приветствуем* Инициативу-диалог Республики Кореи Мир и биоразнообразия в поддержку работы Конвенции по таким вопросам. /Конец/